

29年前创作的《传灯》相信对许多小学生来说,有些陌生。不过圣婴小学的40名学生却得把这首歌的歌词背得**滚瓜烂熟**①,因为他们将在今年妆艺大游行**压轴**②节目中高唱这首歌。参与的学生中,还有几名是异族。他们在演出前接受记者姐姐的采访,分享在排练时尝到的苦与乐。

唱 传 灯

传 文 化



圣婴小学的合唱团代表,在妆艺大游行彩排时高兴地合照留念。



在指导老师黄冰洁的指导下,文化背景不同的学生将在妆艺当天演唱《传灯》。
从左到右:张硕、礼恩、薇薇、陈秀丽、黄冰洁老师、雅丽和Mikaela。

40名圣婴小学学生今年第一次参与妆艺大游行,他们将在压轴节目中,与来自不同年龄的合唱团代表,以美丽的歌声齐“传灯”。

唱华文歌是一大挑战
别以为唱唱歌很简单,对一些异族学生来说,要背熟华文歌词,可是付出了努力,但他们都“忙”得很开心。

欧亚籍兄妹礼恩(小六)和薇薇(小四)在家都用英语沟通。礼恩受访时说:“我喜欢唱歌,但除了校歌,我就很少唱华语歌曲。《传灯》有很多字,不容易背。我和妹妹经常在家练习。在学校,同学与老师也帮助我,告诉我它的意思。”

和哥哥一样,薇薇很期待演出当天。“第一次表演给全国人看,我很开心。”

小四学生雅丽和Mikaela很小的时候,就从菲律宾来新加坡生活,唱华文歌是一大挑战。

雅丽说:“我回到家还会练习,有时打电话给Mikaela,我们就互相唱给对方听。虽然爸爸妈妈不明白我在唱什么,但他们说melody(旋律)很好听。”

要经常练习,她们会觉得辛苦吗?Mikaela摇头说:“Chingay很好玩,可以和很多人一起表演,能看到灯笼(孔明灯)。”

原籍上海,从小就和父母来新加坡生活的张硕(小六)表示很荣幸能够参与表演。她说虽然假期得回学校练习,也是值得的。“我觉得歌曲很有意思,是说我们的民族文化要一代一代传下去,不会熄灭。”

小三学生陈秀丽以前没有注意妆艺,但参加之后,觉得那是个有趣的活动。她兴奋地说:“我好期待表演,每次练习都很开心!”

薪火相传的《传灯》

每一条河是一则神话,
从遥远的青山流向大海,
每一盏灯是一脉**香火**③,
把漫长的黑夜渐渐点亮,
为了大地和草原,
太阳和月亮,
为了生命和血缘,
生命和血缘。
每一条河是一则神话,
每一盏灯是一脉香火,
每一条河都要流下去,
每一盏灯都要燃烧自己。

29年前创作《传灯》的本地作家杜南发,在今年妆艺现场朗诵这首歌。作曲人张泛博士则指挥250人的合唱团,高歌《传灯》。

《传灯》在新马流传,意思是要把文化一代一代传下去。在妆艺活动上,歌曲加入了摇滚旋律,到时4000个孔明灯和2万盏小灯将点亮现场。当晚的嘉宾将点燃第一盏灯,并把灯传给表演者和观众,象征**薪火相传**④。



《传灯》的作曲者张泛博士(左一)和作词人杜南发(左二)也将和圣婴小学的同学一起参与妆艺表演。

大婚指说:

对于华族传统文化,同学们到底懂得多少?

《传灯》这首歌将加入摇滚乐,以新的方式来呈现,就是希望更多年轻人认识这首歌,并了解到尽管时间流逝,良好传统还是得**传承**⑤下去。

今年妆艺游行 规模历来最大

今年的妆艺大游行将于2月11日、12日在F1维修大楼(F1 Pit Building)举行,是历来最盛大的一次。超过8000名来自不同国家与种族的表演者,其中有11支是外国队伍,吸引不少外国记者前来采访。

新加坡第一次举办妆艺大游行是在1973年,地点在牛车水一带。那时主要因为要取代燃放爆竹活动,为春节增添气氛而设的活动。之后几年就陆续在一些组屋区、政府大厦前、新达城、乌节路等举行。妆艺已成为本地新春活动的一大特色,更体现我国多元文化的色彩。



1974年的妆艺游行队伍游到了大巴窑组屋区。当时是虎年,游行队伍当中最引人瞩目的是一只30呎的大老虎。



①滚瓜烂熟 gǔn guā làn shú (recite, etc) fluently

②压轴 yā zhóu finale

③香火 xiāng huǒ family line

④薪火相传 xīn huǒ xiāng chuán the torch of learning is pass on from generation to generation

⑤传承 chuán chéng pass on

